

SPXFLOW

INSTRUKCJA OBSŁUGI
PL

KASETOWA POMPA ZĘZOWA

POMPA ZĘZOWA 500, 750, 1000, 1250 gal/h

IB-103 R11 (06/2019)

INSTRUKCJA ORYGINALNA / PRZEKŁAD ORYGINALNEJ INSTRUKCJI
PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA LUB OBSŁUGI TECHNICZNEJ TEGO PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ ZE ZROZUMIENIEM MNIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ OBSŁUGI



> Johnson Pump®

SPIS TREŚCI

Polski 6

PL: Informacje na temat naszych oddziałów, atestów, certyfikatów i przedstawicieli handlowych na świecie można znaleźć na stronie internetowej www.spxflow.com. SPX FLOW, Inc. zastrzega sobie prawo do nieobowiązkowego prowadzenia zmian w jej konstrukcjach i materiałach bez uprzedzenia odbiorcy. Opisane w niniejszym wydawnictwie cechy konstrukcyjne produktu, materiały wykonania i dane o wymiarach przekazuje się odbiorcy wyłącznie w celach informacyjnych i nie należy brać je za pewnik odzwierciedlający stan faktyczny, chyba że ich wydawca potwierdzi to na piśmie.

Informacje o gwarancji na rynek USA SPX FLOW Inc. z siedzibą przy 5885 11th Street Rockford, IL 61109-3699 USA udziela pierwotnemu nabywcy detalicznemu produktu gwarancję na wady materiału i wykonania pod warunkiem, że obudowa pompy nie została otwarta ani nie używano pompy w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Gwarancja obowiązuje przez trzy (3) lata od dnia pierwotnego zakupu produktu. Wyłącznym środkiem przysługującym nabywcy detalicznemu produktowi w razie jego niezgodności z niniejszą jawną gwarancją ograniczoną jest zwrot pompy firmie SPX FLOW JOHNSON PUMP na wyżej wskazany adres producenta przesyłką opłaconą, wraz z dowodem zakupu produktu. WAŻNE: PRAW GWARANCYJNYCH MOŻNA DOCHODZIĆ POD WARUNKIEM OKAZANIA FIRMIE SPX FLOW JOHNSON PUMP DOWODU NOSZACYM DATĘ PIERWOTNEGO ZAKUPU ZWRACANEGO PRODUKTU. PRZYJĘCIE PRZEZ FIRMĘ SPX FLOW JOHNSON PUMP PRODUKTU JEJ ZWRÓCONEGO NIE JEST JEDNOZNACZNE Z UZNANIEM ZGŁASZANYCH JEGO WAD ANI UZNANIEM, ŻE PRODUKT ZWRÓCONY JEST NIEZGODNY Z JEGO GWARANCJĄ. FIRMA ZASTRZEGA SOBIE PRAWO DO NAPRAWY LUB WYMIANY PRODUKTU NA WOLNY OD WAD. ŻADEN Z PRZEDSTAWICIELI FIRMY SPX FLOW JOHNSON PUMP ANI INNE OSOBY NIE MAJĄ PRAWA PRZYJMOWAĆ W JEJ IMIENIU DALSZEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI W ZWIĄZKU ZE SPRZEDAŻĄ PRODUKTU, ANI TEŻ NIE MAJĄ PRAWA DO ZMIAN WARUNKÓW NINIEJSZEJ GWARANCJI. FIRMA SPX FLOW JOHNSON PUMP ODPOWIADA WYŁĄCZNIE ZA SPRZEDAŻ PRODUKTU. SPX FLOW JOHNSON PUMP BEZWZGLĘDNIE NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STRATY W DOCHODZACH, KOSZTY CZY WYDATKI WYPADKOWE LUB NASTĘPCZE, JAK RÓWNIEŻ ZA WSZELKIE SZKODY, TRWA POMIMO USTANIA PODSTAWOWEGO CELU NINIEJSZEJ GWARANCJI OGRANICZONEJ. Prawo niektórych stanów w USA nie dopuszcza odpowiedzialności za szkody zastrzeżone lub ograniczenia szkód wypadkowych lub następczych – w takich przypadkach powyższe ograniczenia nie dotyczą nabywcy. GWARANCJA JAWNA LUB DOMNIEMANA, W TYM GWARANCJA POKUPNOŚCI I PRZYDATNOŚCI PRODUKTU (RĘKOJMIA) OBOWIĄZUJE WYŁĄCZNIE PRZEZ ROK OD DNIA PIERWOTNEGO ZAKUPU PRODUKTU. Prawo niektórych stanów w USA nie dopuszcza ograniczenia okresu gwarancji domniemanej – w takich przypadkach powyższe ograniczenie nie dotyczy nabywcy. POUCZENIE – Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia plomby gwarancyjnej znajdującej się na produkcie, przecięcia dowolnego z przewodów elektrycznych produktu, zanurzenia połączeń przewodów w cieczy, oraz montażu produktu w sposób sprzeczny z jego instrukcją obsługi lub wskazanymi przez producenta ostrzeżeniami.



Producent: SPX FLOW Johnson Pump®
Produkt zmontowano w USA

RELIABILITY ON BOARD
-SINCE 1968-

PL: Oznaczenie typu

PL: Typ pompy	V	500 gal/h 12V	750 gal/h 12V	1000 gal/h 12V/24V	1250 gal/h 12V/24V
PL: Nr kat.	12V	32-1450-01	32-1550-01	32-1650-01	32-1750-01
	24V			32-1650-01-24	32-1750-01-24
PL: Nr kat. USA	12V	32503	32703	32903	42123
	24V			32903-24V	42123-23

PL:
Najniższy poziom cieczy zasysanej

Wymiar „A”

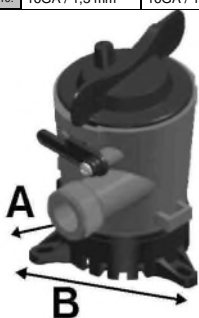
500	– 8 mm / 5/16”
750	– 8 mm / 5/16”
1000	– 8 mm / 5/16”
1250	– 8 mm / 5/16”

- Zamontować w najniższym punkcie zęzy
- Nie wolno dopuścić do suchobiegu – skróci on trwałość pompy



1. Wielkość węża
2. Wydatek z poziomym ujściem cieczy (13.6V/27.2V)
3. Wydatek dla podnoszenia słupa 0,9 m (13.6V/27.2V)
4. Napięcie
5. Natężenie
6. Bezpiecznik
7. Wysokość
8. Średnica maks.
9. Ciężar
10. Przewód

	500 gal/h	750 gal/h	1000 gal/h	1250 gal/h
1.	19 mm / 3/4"	19 mm / 3/4"	19 mm / 3/4"	28 mm / 1-1/8"
2.	40 l/min / 630 gal/h	50 l/min / 800 gal/h	63 l/min / 1000 gal/h	73 l/min / 1150 gal/h
3.	33 l/min / 525 gal/h	44 l/min / 700 gal/h	50 l/min / 800 gal/h	60 l/min / 952 gal/h
4.	12V	12V	12V 24V	12V 24V
5.	2,5 A	3 A	3,2 A 2 A	3 A 2 A
6.	5 A	5 A	5 A 3 A	5 A 3 A
7.	112 mm / 4,41"	112 mm / 4,41"	112 mm / 4,41"	112 mm / 4,41"
8.	(A) 80 mm / 3,15" (B) 88 mm / 3,46"	(A) 80 mm / 3,15" (B) 88 mm / 3,46"	(A) 80 mm / 3,15" (B) 88 mm / 3,46"	(A) 80 mm / 3,15" (B) 88 mm / 3,46"
9.	0,27 kg / 9,6 oz.	0,27 kg / 9,6 oz.	0,27 kg / 9,6 oz.	0,32 kg / 10,4 oz.
10.	16GA / 1,3 mm ²	16GA / 1,3 mm ²	16GA / 1,3 mm ²	16GA / 1,3 mm ²



	500 gal/h	750 gal/h	1000 gal/h	1250 gal/h
PL Korpus	Tworzywo termoplastyczne	Tworzywo termoplastyczne	Tworzywo termoplastyczne	Tworzywo termoplastyczne
Uszczelnienie wału	Uszczelka przylgowa	Uszczelka przylgowa	Uszczelka przylgowa	Uszczelka przylgowa

MONTAŻ

Pompa zęzowa będzie pracowała najlepiej, jeśli zamontujesz ją ściśle według poniższej instrukcji.

1. Zamontuj pompę w najniższym punkcie w zęzie.
2. Miejsce, w którym woda zęzowa ma uchodzić za burtę musi znajdować się jak najwyżej nad linią wodną i jednocześnie jak najbliżej pompy. Zamontuj w kadłubie jednostki przepust 19 mm / 3/4" (1250 – 28mm / 1-1/8").
3. Podłącz wylot pompy zęzowej z przepustem w kadłubie za pomocą węża olejo/paliwoodpornego 19mm / 3/4" (1250 – 1-1/8"). Wąż nie powinien być silnie zagięty ani zwinięty w zbyt ciasną pętlę. W razie potrzeby przymocuj wąż, aby go podwiesić.

Uwaga: Wąż nie powinien biec poniżej wylotu pompy, ponieważ grozi to jego zapowietrzeniem. Wąż należy poprowadzić ze spadkiem ku pompie.

Instalacja elektryczna

1. Podłącz brązowy przewód do bieguna dodatniego (+) na akumulatorze.
2. Podłącz czarny przewód do bieguna ujemnego (-) na akumulatorze.
3. Ściągnij tyle izolacji z końców przewodów, ile potrzeba by wykonać połączenia. Izolację / opony kabli należy usunąć w taki sposób, aby kończyły się ponad najwyższym możliwym poziomem wody w zęzie. Połączenia przewodów należy uszczelnić masą szkodniczą, aby zabezpieczyć żyły przed korozją.

Demontaż/wymiana kasety pompy

Patrz str. 17

1. Odciągnij zatrzask i obróć kasetę za dwa występy w lewo, po czym wyciągnij ją z korpusu.
2. Przed montażem kasety w korpusie sprawdź, czy uszczelka jest na swoim miejscu. Pokryj uszczelkę cienką warstwą oleju roślinnego lub mineralnego. Następnie spasuj dwa ząbki po obu stronach kasety pompy ze szczelinami w korpusie zewnętrznym pompy. Wciśnij kasetę w korpus i zablokuj obracając ją w prawo. Trzeba sprawdzić, czy kasetą została przykręcona – w tym celu chwyć za oba jej występy i spróbuj obrócić kasetę w lewo, nie odciągając zatrzasku blokady. Kasetą nie powinna się obrócić.

AKCESORIA

Automatyczny wyłącznik

Nr kat.:

34-888

USA: 26014



pływakowy AS888

Wyłącznik automatyczny AS888 chroni pompę napędzaną elektrycznie i pozwala pracować jej w sposób całkowicie samoczynny. Wyłącznik AS888 wykonano z materiałów odpornych na korozję.

Przełącznik sterujący 3-pozycyjny do pompy zęzowej

Nr kat. wersji 12V:

34-1224

USA: 82044

Nr kat. wersji 24V:

34-1225

USA: 82044-24



Tablica przełącznika podłączana jest do wyłącznika automatycznego AS888 i znakomicie uzupełni pompę zęzową.

Montaż pompy zęzowej, wyłącznika automatycznego AS888 i tablicy przełącznika SPX FLOW Johnson Pump Patrz str. 18

Wyłącznik AS888, tablicę przełącznika sterującego i bezpieczniki należy podłączyć bezwzględnie między biegunem dodatnim (+) akumulatora i złączem bieguna dodatniego (+) na pompie (do jej brązowego przewodu). Połączenie bieguna ujemnego (-) (czarny przewód) wyprowadzone z pompy podłącza się bezpośrednio do bieguna ujemnego (-) na akumulatorze. Obciążalność bezpieczników podano dla wydajności pompy.

Elektromagnetyczny wyłącznik pływakowy

Nr kat. wersji 12V:

34-1900B-12V

USA: 36152

Nr kat. wersji 24V:

34-1900B-24V

USA: 36252

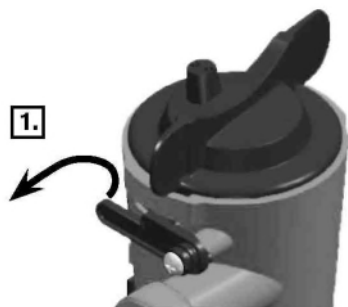


Elektromagnetyczny wyłącznik pływakowy jest identyczny z komplectacją kasety pompy. Można nabyć go oddzielnie i podłączyć do każdej pompy kasetowej i wysokiej wydajności (Heavy Duty) firmy SPX FLOW Johnson Pump.

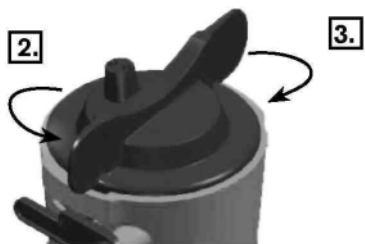
Utylizacja odpadów i recykling surowców

Gdy produkt zużyje się ostatecznie i przestanie nadawać do użytku, należy przekazać go do utylizacji zgodnie z przepisami prawa właściwego. Jeśli tak nakazuje prawo, należy produkt rozebrać na poszczególne materiały wykonania i przekazać je do zbiórki z segregacją surowców wtórnych.

1.
PL: Unieś
zatrask

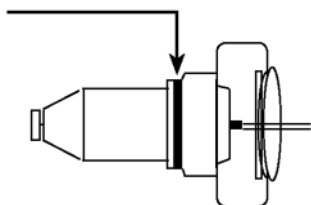


2.
PL: Wyjmij

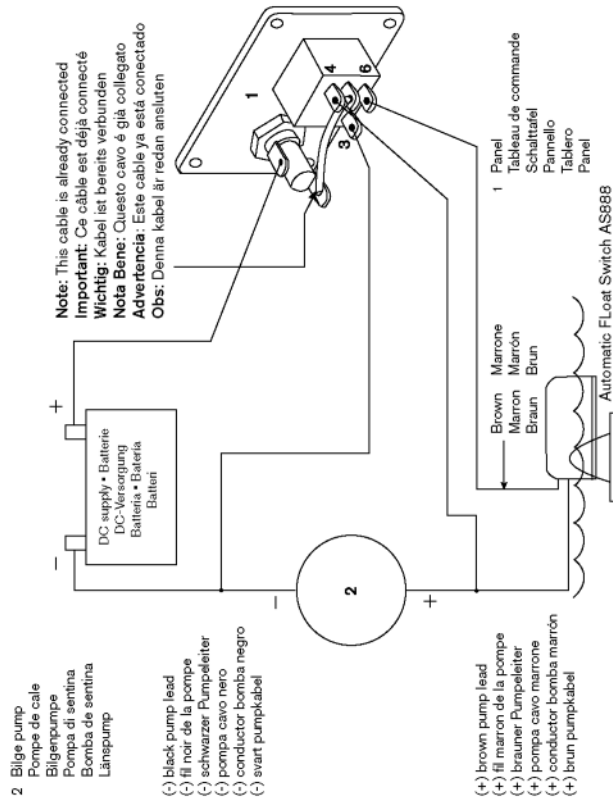


3.
PL: Włóż na miejsce

PL: Uszczelnienie

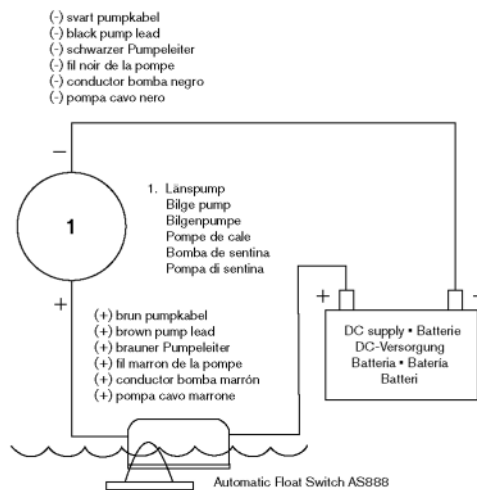


PL: Instalacja elektryczna z tablicą przełącznika sterującego



Termin	Tłumaczenie
2 Bilge pump	2 Pompa żęzowa
(-) black pump lead	Przewód pompy, czarny (-) (uziemienie)
(+) brown pump lead	Przewód pompy, brązowy (+) (napięcie)
DC supply	Zasilanie prądem stałym
Note: This cable is already connected	Uwaga: Przewód podłączono fabrycznie
Brown	Brązowy
1 Panel	1 Tablica
Automatic FLOat Switch AS888	Automatyczny wyłącznik pływakowy AS888

PL: Instalacja elektryczna bez tablicy przełącznika sterującego



Termin	Tłumaczenie
(-) black pump lead	Przewód pompy, czarny (-) (uziemienie)
Bilge pump	Pompa zęzowa
(+) brown pump lead	Przewód pompy, brązowy (+) (napięcie)
DC supply	Zasilanie prądem stałym
Automatic Float Switch AS888	Automatyczny wyłącznik pływakowy AS888

SPXFLOW

Zanurzeniowe
pompy zęzowe

KASETOWE
500, 750, 100, 1250 gal/h
PL

Pomoc techniczna i obsługa klienta – Johnson Pump Marine



SE +46 19 21 83 10
johnson-pump.marine@spxflow.com

USA +1 800 541 1418
johnson-pump.americas.marine@spxflow.com

AUS +61 03 9589 9222
ft.aus.cs@spxflow.com

Informacje na temat naszych oddziałów, atestów, certyfikatów i przedstawicieli handlowych na świecie można znaleźć na stronie internetowej Johnson Pump - Marine: www.spxflow.com.

SPX FLOW, Inc. zastrzega sobie prawo do nieobowiązkowego prowadzenia zmian w jej konstrukcjach i materiałach bez uprzedzenia odbiorcy. Opisane w niniejszym wydawnictwie cechy konstrukcyjne produktu, materiały wykonania i dane o wymiarach przekazuje się odbiorcy wyłącznie w celach informacyjnych i nie należy brać je za pewnik odzwierciedlający stan faktyczny, chyba że ich wydawca potwierdzi to na piśmie. Dostępność oferowanych produktów w twoim regionie można ustalić kontaktując się z najbliższym przedstawicielem handlowym producenta. Dalsze informacje znajdziesz na stronie www.spxflow.com.

Zielone znaki „” oraz „” są znakami handlowymi firmy SPX FLOW, Inc.

IB-103 R11 WYDANIE 06/2019

COPYRIGHT © 2019 SPX FLOW INC.